

VYHODNOTENIE MEDZIREZORTNÉHO PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA

Návrh na uzavretie Zmluvy o sídle medzi vládou Slovenskej republiky a Európskym orgánom práce

Spôsob pripomienkového konania
Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných 19 /2
Počet vyhodnotených pripomienok 19

Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných 13 /1
Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných 0 /0
Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných 6 /1

Rozporové konanie (s kým, kedy, s akým výsledkom)
Počet odstránených pripomienok
Počet neodstránených pripomienok

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1.	Ministerstvo financií Slovenskej republiky	5 (5o,0z)	0 (0o,0z)		
2.	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	13 (12o,1z)	0 (0o,0z)		
3.	OZ Bez bariéry - Národná platforma proti bariéram	1 (0o,1z)	0 (0o,0z)		

4.	Národná banka Slovenska	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
5.	Štatistický úrad Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
6.	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
7.	Ministerstvo obrany Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
8.	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
9.	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky - Sekcia legislatívy	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
10.	Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
11.	Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
12.	Protimonopolný úrad Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
13.	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Úrad vlády Slovenskej republiky, odbor legislatívy ostatných ústredných orgánov štátnej správy)	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
14.	Generálna prokuratúra Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
15.	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
16.	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
17.	Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
18.	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
19.	Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	

20.	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
21.	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)	x	
22.	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
23.	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
24.	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
25.	Úrad vlády Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
26.	Úrad pre verejné obstarávanie	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
27.	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
28.	Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
29.	Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
30.	Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
31.	Najvyšší súd Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
32.	Národná rada Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
33.	Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
34.	Odbor aproximácie práva sekcie vládnej legislatívy Úradu vlády SR	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
35.	Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x

36.	Združenie miest a obcí Slovenska	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
37.	Spplnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
38.	Konfederácia odborových zväzov Slovenskej republiky	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
39.	Republiková únia zamestnávateľov	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
40.	Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
41.	Konferencia biskupov Slovenska	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
42.	Národný bezpečnostný úrad	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
43.	Asociácia priemyselných zväzov a dopravy	0 (0o,0z)	0 (0o,0z)		x
	Spolu	19 (17o,2z)	0 (0o,0z)		

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke:

O – obyčajná A – akceptovaná
Z – zásadná N – neakceptovaná
ČA – čiastočne akceptovaná

Subjekt	Pripomienka	Typ	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
MFSR	Navrhujeme precizovať osobný rozsah výsady uvedenej v článku 13 ods. 2, z ktorého nie je zrejmé, o akých „prvých 144“ zamestnancov ELA, ktorí nie sú občanmi SR alebo ktorí nemajú SR trvalý pobyt (ďalej len „zamestnanci“) má ísť. Odôvodnenie: Z navrhovaného znenia zmluvy nie je zrejmé, podľa akého kľúča sa má uplatniť toto obmedzenie, napríklad či má ísť o prvých 144 zamestnancov podľa poradia vzniku pracovného pomeru s ELA alebo podľa uplatnenia nároku vyplývajúceho z výsady u Daňového úradu Bratislava alebo podľa iného kritéria.	O	N	Uvedená pripomienka, ktorá je vecného charakteru, má za účel priamo doplniť už schválený text zmluvy. Pripomienku nie je možné akceptovať z dôvodu, že text zmluvy bol finálne dohodnutý s Európskym orgánom práce (ELA) a Správna rada ELA, ktorá je zložená z predstaviteľov všetkých členských štátov, toto znenie zmluvy už schválila. V súvislosti s pojmom „prvých 144 zamestnancov“, uvádzame, že pojem zamestnanec ELA je uvedený v článku 2 ods. 4. Tento pojem je rovnako upravený aj v súvislosti s poskytovaním Asistenčnej služby Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR pre ELA. Z rokovaní o tomto ustanovení, a zo skúseností pri aplikácii Asistenčnej služby, sa pod prvými 144 zamestnancami chápe celková kapacita zamestnancov, ktorú môže ELA prijať, t. j. do tohto počtu sa nezapočítavajú zamestnanci, ktorí by následne nastúpili na už predtým obsadené pracovné miesto. V praxi to

				<p>znamená, že ELA môže zamestnať najviac 144 zamestnancov, a jedine prvým zamestnancom, ktorí budú prijatí na tieto miesta, vzniká nárok podľa čl. 13 ods. 2. Ďalšie technické úpravy vyplývajúce z článku 13 ods. 2 je možné upraviť medzi ELA, MPSVR SR a MF SR v ďalších technických diskusiách, ktorými sa upraví praktický výkon článku 13 ods. 2.</p>
MFSR	<p>Navrhujeme precizovať text odseku 2 v článku 13 alebo vložiť do článku 13 nový odsek 3, z ktorého bude vyplývať, že DPH sa oprávneným zamestnancom a výkonnému riaditeľovi vráti na účet v banke v tuzemsku. Odôvodnenie: Platby na účty vedené v zahraničí podliehajú poplatkom, čo v konečnom dôsledku spôsobuje, že osobám je vrátená iná (nižšia) suma, než bola uplatnená v žiadosti. Zároveň upozorňujeme, že v článku 13 sú dva po sebe nasledujúce odseky označené ako odsek 2.</p>	O	N	<p>Zmluva predstavuje rámcový základ pre usídlenie Európskeho orgánu práce (ELA) v SR a ustanovuje základné práva a povinnosti medzi ELA a SR, ako hostiteľským štátom sídla tejto európskej inštitúcie. Z tohto dôvodu text zmluvy nemôže obsahovať nastavenie technických parametrov, ako napríklad spôsob vyplácania uvedeného nároku. Úpravy súvisiace s praktickým výkonom článku 13 ods. 2, je možné dohodnúť medzi ELA, MPSVR SR a MF SR v nasledujúcich technických diskusiách.</p>
MFSR	<p>Navrhujeme ustanoviť obdobie, za ktoré sa na MPSVaR SR môže podať žiadosť o vrátenie DPH oprávneným zamestnancom na</p>	O	N	<p>Zmluva predstavuje rámcový základ pre usídlenie Európskeho orgánu práce (ELA) v SR a ustanovuje základné</p>

	<p>kalendárny rok a v prípade dosiahnutia určitej sumy uplatňovaného nároku na vrátenie DPH (1 000 eur) aj na obdobie kalendárneho polroka. Súčasne navrhujeme ustanoviť lehotu na podanie žiadosti do 30. dňa po skončení príslušného obdobia. V tomto kontexte by bolo taktiež vhodné ustanoviť, že zamestnanci a výkonný riaditeľ si nárok na vrátenie DPH môžu uplatniť najneskôr do 30. januára 2024. Odôvodnenie: Z navrhovaného znenia zmluvy vyplýva, že oprávnení zamestnanci budú môcť žiadať o vrátenie DPH v zásade vždy, ako uskutočnia vnútroštátny nákup tovarov/služieb s hodnotou nad 70 eur. Navyše, v prípade akceptácie pripomienky sa zabezpečí, aby si zamestnanci a výkonný riaditeľ ELA uplatnili nárok na vrátenie DPH za celé obdobie roka/2. polroka 2023.</p>			<p>práva a povinnosti medzi ELA a SR, ako hostiteľským štátom sídla tejto európskej inštitúcie. Z tohto dôvodu text zmluvy nemôže obsahovať nastavenie technických parametrov, na základe ktorých bude nárok podľa článku 13 ods. 2 uplatňovaný, a ani iné detailné podmienky uplatňovania tohto nároku, ako napríklad obdobie, za ktoré sa na MPSVaR SR môže podať žiadosť o vrátenie DPH oprávneným zamestnancom alebo lehotu na podanie žiadosti. Ďalšie úpravy súvisiace s praktickým výkonom článku 13 ods. 2, je možné dohodnúť medzi ELA, MPSVR SR a MF SR v nasledujúcich technických diskusiách.</p>
MFSR	<p>V analýze vplyvov je v tabuľke č. 1 kvantifikovaný negatívny vplyv v sume 46 039 eur v roku 2021, v sume 1 318 312,11 eur v roku 2022, v sume 1 303 589,07 eur v roku 2023 a v sume 1 324 446,50 eur v roku 2024. Uvedené vplyvy je potrebné uviesť aj v súhrnnom riadku Financovanie zabezpečené v rozpočte.</p>	O	A	<p>Pripomienka bola zapracovaná do tabuľky č. 1 Analýza vplyvov na rozpočet verejnej správy, na zamestnanosť vo verejnej správe a financovanie návrhu.</p>
MFSR	<p>V článku 6 ods. 1 druhej vete navrhujeme na konci pripojiť tieto slová: „okrem výkonu správy daní, ktoré nie sú upravené v článku 10“. Odôvodnenie: Je potrebné zabezpečiť správu daní v súlade</p>	O	N	<p>Uvedená pripomienka, ktorá je vecného charakteru, má za účel priamo doplniť už schválený text zmluvy. Pripomienku nie je možné akceptovať</p>

	so zákonom č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Európsky orgán práce nie je oslobodený v zmysle článku 10 predmetnej zmluvy od povinností ustanovených týmto zákonom.			z dôvodu, že text zmluvy bol finálne dohodnutý s Európskym orgánom práce (ELA) a Správna rada ELA, ktorá je zložená z predstaviteľov všetkých členských štátov, toto znenie zmluvy už schválila. Navyše, text článku 6 ods. 1 druhá veta zmluvy o sídle ELA, je totožná s textom tretej vety článku 1 Protokol (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je súčasťou Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Článok 6 ods. 1 zmluvy o sídle ELA len potvrdzuje už existujúci nárok tejto agentúry vyplývajúci z Protokolu č. 7.
MZVEZ SR	K materiálu ako celku V súvislosti so zriadením sídla Európskeho orgánu práce (ELA) v Slovenskej republike a začiatku jeho činnosti žiadame navýšiť záväzný limit počtu zamestnancov o jednu osobu a súčasne navýšiť osobné výdavky o 35 000 eur, z toho kategória 610 o 26 040 eur a kategória 620 o 9 101 eur. V nadväznosti na uvedené žiadame primerane upraviť doložku vybraných vplyvov a analýzu vplyvov na rozpočet verejnej správy, na zamestnanosť vo verejnej správe a financovanie návrhu, ktoré sú súčasťou predloženého materiálu. Túto pripomienku považujeme za zásadnú. Odôvodnenie: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	Z	A	Pripomienka v plnom rozsahu akceptovaná.

	<p>(MZVEZ SR) je podľa § 14 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť zahraničnej politiky a vzťahy Slovenskej republiky k ostatným štátom, medzinárodným organizáciám a zoskupeniam a európskym inštitúciám. V rámci svojej pôsobnosti MZVEZ SR zabezpečuje okrem iného aj evidenciu a vydávanie identifikačných preukazov členom diplomatického personálu, administratívneho a technického personálu, služobného a súkromného personálu, pracovníkom medzinárodných organizácií a honorárnym konzulárnym úradníkom akreditovaným v Slovenskej republike. Začiatok činnosti Európskeho orgánu práce (ELA) so sídlom v Bratislave predstavuje podstatný nárast práce a administratívnej záťaže v agende vystavovania identifikačných preukazov, registrácie vozidiel, potvrdzovania tlačív o postavení úradníkov ELA k daňovému oslobodeniu, ako aj inú administratívu vo vzťahu k výsadám a imunitám. Uvedená agenda sa týka nie len zamestnancov ELA, ale aj ich rodinných príslušníkov. V súvislosti s plánovaným počtom zamestnancov ELA v prvej fáze ide o navýšenie práce na príslušnom organizačnom útvare MZVEZ SR. Navyše, keďže ide o zriadenie sídla nového orgánu, samotný proces je komplikovanejší v porovnaní so spracúvaním žiadostí pre v súčasnosti už existujúce úrady. Na účely zabezpečenia plynulej registrácie zamestnancov ELA a ich rodinných príslušníkov, ako aj ďalších, vyššie uvedených súvisiacich činností, je nevyhnutné navýšiť personálne kapacity MZVEZ SR o jedno systematizované štátnozamestnanecké miesto a súčasne vyčleniť finančné</p>			
--	--	--	--	--

	prostriedky, ktoré aktuálne v rámci kapitoly MZVEZ SR na toto miesto zabezpečené nie sú.			
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR: doplniť nový bod D.2 (a pôvodný bod D.2 označiť ako D.3): „požiadať ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí zabezpečiť vyhlásenie predbežného vykonávania zmluvy v Zbierke zákonov SR.“ Zdôvodnenie: Podľa čl. 27 ods. 2 Pravidiel pre uzatváranie medzinárodných zmlúv a zmluvnú prax sa predbežné vykonávanie zmluvy, ktorá sa vyhlasuje v zbierke zákonov, tiež oznámi v zbierke zákonov. Táto úloha v návrhu uznesení vlády nie je reflektovaná.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR: v bode B.2 doplniť formuláciu „odo dňa jej podpisu“. Zdôvodnenie: súlad so zaužívanou praxou uzatvárania medzinárodných zmlúv a požiadavka právnej istoty	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR: v časti „na vedomie“ zmeniť „kancelária prezidenta Slovenskej republiky“ na „prezidentka Slovenskej republiky“	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR: vymeniť poradie bodov B.2 a B.3. Zdôvodnenie: Vyslovenie súhlasu s predbežným vykonávaním v procese uzatvárania zmluvy predchádza ratifikácii zmluvy.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR: zmeniť bod C.2 nasledovne:	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.

	„odôvodniť návrh na vyslovenie súhlasu so zmluvou v Národnej rade SR“ Zdôvodnenie: NR SR podľa čl. 86 písm. d) Ústavy SR vyslovuje súhlas so zmluvou, a preto sa Národnej rade predkladá (a odôvodňuje) návrh na vyslovenie súhlasu so zmluvou, nie návrh na uzavretie zmluvy.			rozsahu.
MZVEZ SR	K obalu: odporúčame zmeniť (aj v ďalších častiach materiálu) názov na „Návrh na uzavretie Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Európskym orgánom práce“ Zdôvodnenie: súlad s praxou uzatvárania medzinárodných zmlúv prezidentskej povahy	O	N	Pripomienku nie je možné akceptovať z dôvodu, že text zmluvy bol finálne dohodnutý s Európskym orgánom práce (ELA) a Správna rada ELA, ktorá je zložená z predstaviteľov všetkých členských štátov, toto znenie zmluvy už schválila. Názov zmluvy bol dohodnutý medzi zmluvnými stranami v znení „Zmluva o sídle medzi vládou Slovenskej republiky a Európskym orgánom práce“. Súčasťou týchto rokovaní bolo aj Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky. Navyše zmluva o sídle ELA vo viacerých častiach odkazuje na zmluvnú stranu SR ako „vládu“, čo by si vyžadovalo väčší zásah do zmeny zmluvného textu, ktorý už bol schválený Správnou radou ELA. Takáto zmena textu ustanovenia by mohla viesť k opätovnému

				schvaľovaciemu procesu v Správnej rade ELA, čo by mohlo spôsobiť značné omeškanie uzatvorenia tejto zmluvy.
MZVEZ SR	K obalu: vypustiť ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky ako spolupredkladateľa. Zdôvodnenie: Minister zahraničných vecí a európskych záležitostí v zmysle čl. 19 Pravidiel pre uzatváranie medzinárodných zmlúv a zmluvnú prax spolupodpisuje návrh na uzatvorenie prezidentskej zmluvy pred jej predložením na rokovanie vlády SR. Nositeľom úlohy, vyplývajúcej z uznesenia vlády č. 511/2019 zo 14.10.2019 predložiť návrh na uzatvorenie zmluvy, nie je minister zahraničných vecí a európskych záležitostí a MZVEZ SR sa nepodieľalo na príprave samotného materiálu, ktorý má byť predložený na rokovanie vlády SR.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K predkladacej správe: doplniť do predkladacej správy informáciu, že zmluva počíta s predbežným vykonávaním od jej podpisu do nadobudnutia platnosti. Zdôvodnenie: Ide o podstatnú informáciu v procese uzatvárania a následného vykonávania zmluvy v období pred nadobudnutím jej platnosti, a teda aj pred tým, ako so zmluvou vysloví súhlas NR SR podľa čl. 86 písm. d) Ústavy SR.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K predkladacej správe: vypustiť v prvom odseku časť vety	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom

	„spoločne s ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky“ Zdôvodnenie: súlad s obalom materiálu a zdôvodnenie vyššie			rozsahu.
MZVEZ SR	K vlastnému materiálu: v podpisovej klauzule v slovenskej aj anglickej jazykovej verzii nahradiť slová „v štyroch origináloch“ formuláciou „v dvoch origináloch“. Odporúčame použiť nasledujúcu zaužívanú podpisovú klauzulu: Done at Bratislava on 2021, in two originals, each in English and Slovak language, both texts being equally authentic. In case of dispute of interpretation the English language version shall take precedence. / Vyhotové v Bratislave dňa 2021 v dvoch origináloch, každý v slovenskom a anglickom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť. V prípade rozdielnosti vo výklade sa za rozhodujúce považuje znenie v anglickom jazyku. Zdôvodnenie: V prípade uzatvárania dvojstranných zmlúv sa vyhotovujú dva originály zmluvy, v tomto prípade budú oba v dvoch jazykových mutáciách.	O	A	Pripomienka je v plnom rozsahu zapracovaná.
MZVEZ SR	K vlastnému materiálu: v slovenskej jazykovej verzii je potrebné vymeniť poradie zmluvných strán tak, aby na prvom mieste bola uvedená vláda Slovenskej republiky. Zdôvodnenie: súlad s praxou uzatvárania medzinárodných zmlúv a pravidlom alternácie	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.
MZVEZ SR	K vlastnému materiálu: zosúladiť znenia anglickej a slovenskej jazykovej verzie, a to konkrétne v čl. 1 v slovenskej verzii doplniť	O	A	Pripomienka bola zapracovaná v plnom rozsahu.

	<p>„v Slovenskej republike“; čl. 2 ods. 1) „odkazy v protokole na Európsku úniu“; názov článku 2 zmeniť na „Právny status“; zmeniť názov článku 4 na „Sídlo orgánu“; v čl. 5 nahradiť formuláciu „na ktoré sa táto zmluva nevzťahuje“ formuláciou „ktoré táto zmluva neupravuje“; v čl. 6 ods. 1) formuláciu „takéto schválenie“ nahradiť formuláciou „takýto súhlas“; čl. 9 ods. 1) nahradiť slovo „zamestnancov“ slovom „jednotlivcov“, pretože môže ísť aj o rodinných príslušníkov; nahradiť pojem „zbavenie imunity“ pojmom „zrieknutie sa imunity“; čl. 10 ods. 2) slovo „výnimka“ nahradiť slovom „oslobodenie“; čl. 12 ods. 1) písm. a) nahradiť „platovej triedy“ pojmom „pracovného zaradenia“; v čl. 13 ods. 1) písm. iii) nahradiť „v osobitnej sérii“ formuláciou „pod osobitným evidenčným číslom“; a opraviť nesprávne číslovanie odsekov 2 a 3 na 3 a 4. Zdôvodnenie: zabezpečenie súladu oboch autentických jazykových verzií s cieľom predísť novej nejednoznačnosti v interpretácii</p>			
OZ BB	<p>Zmluva obsahuje iba oblasti pre vytvorenie miesta a v podstate aj sídla Európskeho orgánu práce so zabezpečením personálneho obsadenia, technického zabezpečenia a pod.. Súčasťou zmluvy nie je základná informácia o činnosti, oblastiach záujmu, predmetu činnosti a kompetenciách európskeho inštitútu, ktorý bude mať sídlo na území Slovenskej republiky. Navrhujeme doplniť túto informáciu tak, aby boli jasne vymedzené pôsobnosti predmetného úradu vo vzťahu k SR a európskemu prostrediu.</p>	Z	N	<p>Účelom uzatvorenia Zmluvy o sídle medzi vládou Slovenskej republiky a Európskym orgánom práce (ďalej len „Zmluva o sídle ELA“) je úprava podmienok, za ktorých vláda SR podporí zriadenie ELA v Bratislave poskytnutím vhodného umiestnenia ELA, ako aj zabezpečením výsad, imunit a ďalších výhod pre ELA, výkonného riaditeľa, zamestnancov ELA a ich rodinných príslušníkov.</p>

			<p>Táto povinnosť vyplýva SR z článku 43 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344 (ďalej len „nariadenie (EÚ) 2019/1149“), podľa ktorého je potrebné dojednať ustanovenia týkajúce sa priestorov, ktoré sa majú zabezpečiť na účely sídla Európskeho orgánu práce v hostiteľskom členskom štáte, ako aj osobitné predpisy, ktoré sa vzťahujú na výkonného riaditeľa, členov správnej rady, zamestnancov a ich rodinných príslušníkov. Zmluva o sídle ELA teda nemá za účel popísať činnosti, oblasti záujmu a kompetencie tejto európskej inštitúcie. Všetky činnosti a kompetencie ELA, ako aj vzťah tejto európskej inštitúcie voči členských štátom EÚ, sú upravené v nariadení (EÚ) 2019/1149, ktoré je priamo uplatniteľné vo svojej celistvosti v celej EÚ, a teda aj v SR. Na základe uvedeného nie je možné akceptovať</p>
--	--	--	---

				túto pripomienku.
--	--	--	--	-------------------